

*Materiales de educación para la humanidad,
para toda la eternidad.*

Promesa de la Nación de la Paz
y la Unidad Cósmicas.



PROMESA FAMILIAR

JURAMENTO FAMILIAR

“PROMESA DE LA NACIÓN DE LA PAZ Y LA UNIDAD CÓSMICAS” (Cheon Il Guk)

1. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete restaurar la Patria Original y edificar el Reino de Dios en la Tierra y en el Cielo, el ideal de la Creación.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심으로 본향 땅을 찾아 본연의 창조
이상인 지상천국과 천상천국을 창건할 것을 맹세 하나이다.

*Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to seek our original homeland
and build the Kingdom of God on earth and in heaven, the original ideal of
creation, by centering on true love.*

2. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, sirviendo a Dios y a los Verdaderos Padres, promete representar y convertirse en el centro del Cielo y la Tierra y perfeccionar* el camino del deber familiar de hijos e hijas de piedad filial en nuestra familia, patriotas en nuestra nación, santos en el mundo e hijos e hijas sagrados en el universo.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심으로 하나님과 참부모님을
모시어 천주의 대표적 가정이 되며 중심적 가정이 되어 가정에서는 효자,
국가에서는 충신, 세계에서는 성자의 가정의 도리를 완성할 것을 맹세
하나이다.

*Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to represent and become
central to heaven and earth by attending God and True Parents; we pledge to
perfect the dutiful family way of filial sons and daughters in our family,
patriots in our nation, saints in the world, and divine sons and daughters in
heaven and earth, by centering on true love.*

3. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete perfeccionar los Cuatro Grandes Reinos del Corazón, los Tres Grandes Reinos** y el Reino de la Familia Real.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심으로 사대심정권과 삼대왕권과
황족권을 완성할 것을 맹세 하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to perfect the Four Great Realms of Heart, the Three Great Kingships, and the Realm of the Royal Family, by centering on true love.

4. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete completar la familia universal, que abarca el cielo y la tierra, que es el ideal de creación de Dios, y perfeccionar el mundo de libertad, paz, unidad y felicidad.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심으로 하나님의 창조이상인
천주대가족을 형성하여 자유와 평화와 통일과 행복의 세계를 완성할 것을
맹세 하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to build the universal family encompassing heaven and earth, which is God's ideal of creation, and perfect the world of freedom, peace, unity, and happiness, by centering on true love.

5. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete promover el desarrollo gradual hacia la unificación del mundo espiritual y el mundo físico como socios sujeto y objeto.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심으로 매일 주체적 천상세계와
대상적 지상세계의 통일을 향해 점진적 발전을 촉진화 할 것을 맹세
하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to strive every day to advance the unification of the spirit world and the physical world as subject and object partners, by centering on true love.

6. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete convertirse en una familia que promueva la fortuna celestial al encarnar a Dios y a los Verdaderos Padres, y perfeccionar una familia que transmita la bendición del Cielo a nuestra comunidad.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고 하나님과 참부모님의 대신 가정으로서 천운을 움직이는 가정이 되어 하늘의 축복을 주변에 연결시키는 가정을 완성할 것을 맹세 하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges to become a family that moves heavenly fortune by embodying God and True Parents, and to perfect a family that conveys Heaven's blessing to our community, by centering on true love.

7. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor, promete, viviendo por el bien de los demás, a perfeccionar el mundo basándose en la cultura del corazón, conectada al linaje original.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고 본연의 혈통과 연결된 위하는 생활을 통하여 심정문화 세계를 완성할 것을 맹세 하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges, through living for the sake of others, to perfect the world based on the culture of heart, which is rooted in the original lineage, by centering on true love.

8. Nuestra familia soberana del Cheon Il Guk, centrada en el Verdadero Amor promete, habiendo ingresado en la Era del Testamento Completo, a lograr el ideal de Dios y los seres humanos unidos en el amor a través de la fe absoluta, el amor absoluto y la obediencia absoluta y así, perfeccionar el reino de la liberación y completa libertad del Reino de Dios en la Tierra y en el Cielo.

천 일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고 성약시대를 맞이하여 절대신앙 절대사랑 절대 복종으로 신, 인, 애 일체이상을 이루어 지상천국과 천상천국의 해방권과 석방권을 완성할 것을 맹세 하나이다.

Our family, the owner of Cheon Il Guk, pledges, having entered the Completed Testament Age, to achieve the ideal of God and human beings united in love through absolute faith, absolute love, and absolute obedience, and to perfect the realm of liberation and complete freedom in the Kingdom of God on earth and in heaven, by centering on true love.

* **Completar** puede ser una traducción más precisa.

** Para la palabra traducida como "Grande", el Verdadero Padre usó el carácter chino "dae" que significa **Generación**.